

## СЕМАНТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Муьдинова Нигора Усмонжоновна

*Преподаватель ферганского академического лицея филиала ТУИТ*

**Аннотация:** В данной статье рассматриваются типы и классификация фразеологических единиц. Даны семантические различия и структурные типы одновершинных и многовершинных фразеологических единиц согласно наличию в их составе полнозначных компонентов.

**Ключевые слова:** фразеологические сращения, идиомы, фразеологические сочетания, семантическая целостность, двухвершинные фразеологические единицы, многовершинные фразеологические единицы.

## SEMANTIC CLASSIFICATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS

Nigora Usmonjonovna Muydinova

*English teacher at Ferghana academic lyceum of TUIT*

**Annotation:** This article discusses the types and classification of phraseological units. The semantic differences and structural types of single-vertex and multi-vertex phraseological units are given according to the presence of meaningful components in their composition.

**Key words:** phraseological fusions, idioms, phraseological combinations, semantic integrity, two-vertex phraseological units, multi-vertex phraseological units.

Данная классификация было предложена академиком В.В. Виноградовым применительно к русским фразеологизмам. Фразеологические единицы могут быть классифицированы по степени внутренней мотивированности их значения и степени спаянности компонентов (идиоматичности). В.В. Виноградов выделил три типа фразеологических единиц:<sup>1</sup>

1) фразеологические сращения (идиомы) – полностью немотивированные словосочетания, значение которых не вытекает из значений составляющих его компонентов, они обладают наибольшей спаянностью компонентов, например, show the white feather «струсить», to talk through one's hat «нести чушь», a fishy story «неправдоподобная история», on Shank's mare «на своих двоих»;

2) фразеологические единства – частично мотивированные фразеологические единицы, значение которых выводится из значения составляющих их компонентов. Они отличаются от сращений меньшей степенью спаянности компонентов, например, to show one's teeth – «угрожать», to stand to one's guns «стоять на своём», to skate on thin ice «рисковать», to be caught napping «быть застигнутым врасплох». Фразеологические

<sup>1</sup> Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. - М., 1977. - С. 140-161)

единства структурно подвижны, в них иногда можно наблюдать подмену компонентов, например, to stick to / hold/ stand one's ground, old boy / chap / fellow;

з) фразеологические сочетания – относительно устойчивые мотивированные обороты, в которых один компонент фразеологического сочетания употребляется в прямом значении, а другой в переносном, например, to meet the demand / the requirements / the necessity / the needs, to break a word / a promise / an agreement / a rule, to inflict harm / injury/ strike / blow / a loss / damage. Замены компонентов в фразеологических сочетаниях выше не синонимичны, так как меняется значение всего словосочетания, в то время как значения глаголов 'meet', 'break' и 'inflict' остаются неизменными.

Недостаток семантической классификации в том, что трудно разграничить фразеологические сращения и фразеологические единства, основываясь лишь на критерии внутренней мотивированности, так как он работает по-разному в зависимости от уровня фоновых знаний человека.

#### Структурная классификация фразеологических единиц

Профессор А.И. Смирницкий постулировал эквивалентность фразеологических единиц слову, так как фразеологические единицы обладают семантической целостностью и грамматической цельнооформленностью. По семантике он выделил два класса фразеологических единиц: идиомы (to wash one's dirty linen in public), которые основаны на переносе значения, на метафоре, явно осознающейся говорящим, и фразеологические единицы (to fall in love, to get up) – стилистически нейтральные обороты, лишённые метафоричности или потерявшие ее. Только вторая группа устойчивых словосочетаний подвергается детальной разработке.<sup>2</sup>

А.И. Смирницкий предложил структурную классификацию фразеологических единиц по наличию в их составе полнозначных компонентов. Он делит все фразеологические единицы на одновершинные, имеющие один семантически полнозначный компонент в своём составе (сейчас называются фразовые глаголы), двухвершинные, имеющие два семантически полнозначных компонента в своём составе, и многовершинные, имеющие несколько полнозначных компонентов в своём составе. Количество вершин определяется числом знаменательных слов.

Среди одновершинных фразеологических единиц он выделяет три структурных типа:

а) фразеологические единицы типа “to give up” (глагол + послелог), например, to art up, to back up, to drop out, to nose out, to buy into, to sandwich in, to try out, to drop in, to make out и т. д.;

б) фразеологические единицы типа “to be tired”. По своей структуре некоторые из этих единиц напоминают пассивный залог, но после таких словосочетаний употребляются не предлоги пассивного залога “by” и “with”, а другие предлоги, например, to be tired of, to be interested in, to be surprised at, to be up to, to be akin to, to be aware of и т. д.;

<sup>2</sup> Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. С. Петербург 1943

в) предложно-субстантивные фразеологические единицы, например, *by heart, on the doorstep, on the nose, in the course of, on the stroke of, in time, on the point of* и т. д.

Среди двухвершинных и многовершинных фразеологических единиц А.И. Смирницкий выделяет следующие структурные типы:

а) атрибутивно-именные двухвершинные фразеологические единицы, например, *a month of Sundays, grey matter, high road, a millstone round one's neck, first night, blind alley, bed of nails* и т. д. Фразеологические единицы этого типа функционируют подобно существительным;

б) глагольно-субстантивные двухвершинные фразеологические единицы, например, *to read between the lines, to sweep under the carpet, to fall in love, not to know the ropes, to burn one's boats, to vote with one's feet, to take to the cleaners'* и т. д.;

в) фразеологические повторы, например, *now or never, part and parcel, ups and downs, back and forth, cakes and ale, as busy as a bee*. Фразеологические единицы этого типа функционируют подобно наречиям или прилагательным;

д) адвербиальные многовершинные фразеологические единицы, например, *every other day, to take a back seat, a peg to hang a thing on, lock, stock and barrel, to be a shadow of one's own self, at one's own sweet will* и т. д.

В заключение можно сказать, что фразеология как отдельная часть языкознания должна быть тщательно и глубоко изучена так как фразы, устойчивые выражения, идиомы, а также устойчивые поговорки широко используются как в письменной, так и в устной речи любого языка, в особенности в английском языке. Учащиеся должны быть ознакомленными с происхождением, характеристикой и употреблением фразеологизмов для того, чтобы целостно осознать культуру и быт изучаемого языка.

#### REFERENCES:

- 1.Н.Н. Амосова (1963) «Основы английской фразеологии».
- 2.А. В. Кунин Фразеология современного английского языка. - М.: Международные отношения, 1996.-381 с.
3. Аллертон, Дерек Дж. (1987): «Лингвистический и социолингвистический статус имен собственных».
4. Журнал прагматики 11: 61-92.
5. Андерсон, Джон М. (2003): «О структуре имен». *Folia Linguistica* 37: 347-398.
6. Андерсон, Джон М. (2007): Грамматика имен. Оксфорд.
7. Кэрролл, Джон М. (1983): «К функциональной теории имен и именования». *Лингвистика* 21: 341-71.
8. Глэзер, Розамари (1998): «Стилистический потенциал фразеологических единиц в свете
9. N.U. Muydinova “Phraseological Units With Proper Nouns In The English And Uzbek Languages” *International Journal on Integrated Education (IJIE)* Vol. 4 No. 2 (2021)